

26 марта 2021 года в режиме видеоконференции состоялось второе заседание учебно-методического совета (УМС) по направлению Лингвистика обновленного Федерального учебно-методического объединения (ФУМО) в системе высшего образования по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение. В нем принял участие 21 человек из 14 вузов Российской Федерации: члены ФУМО, координаторы и члены секций учебно-методического совета по направлению подготовки Лингвистика.

К участникам заседания обратилась с приветственным словом Председатель ФУМО, проректор МГУ имени М.В. Ломоносова, доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент РАО Татьяна Владимировна Кортава, которая подчеркнула необходимость обеспечить широкое представительство и реальное активное участие экспертов из образовательных организаций всех регионов Российской Федерации в работе учебно-методического совета. Т.В. Кортава особо отметила важность выполнения всеми образовательными организациями поручений Президента Российской Федерации, утвержденных по итогам конференции «Путешествие в мир искусственного интеллекта», состоявшейся 4 декабря 2020 года.

Далее по повестке дня выступили руководитель учебно-методического совета по направлению подготовки Лингвистика, ректор ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент Ирина Аркадьевна Краева, члены и эксперты учебно-методического совета. И.А. Краева представила структуру учебно-методического совета по направлению подготовки Лингвистика, состав и координаторов секций, выделила первоочередные задачи и перспективные направления работы секций.

Заведующий кафедрой английского языка и профессиональной коммуникации ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет», доктор филологических наук, профессор Татьяна Александровна Ширяева ознакомила участников заседания с ходом обновления примерных основных образовательных программ (ПООП) на основе ФГОС 3++ по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика – бакалавриат, обратила внимание на проблемные вопросы разработки ПООП, обозначила ближайшие задачи по завершению работы над ПООП.

И.о. заведующего кафедрой скандинавских, нидерландского и финского языков ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук Евгения Валентиновна Воробьева представила результаты работы секции над ПООП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, проанализировала проблемы, возникающие при разработке образовательными организациями основных образовательных программ по данной специальности.

Доцент кафедры лексикологии английского языка факультета английского языка ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук Георгий Валерьевич Грачев проинформировал участников заседания об итогах деятельности рабочей группы по проблемам искусственного интеллекта в языкознании и литературоведении, созданной в рамках ФУМО в январе 2021 года в целях выполнения поручений Президента Российской Федерации, утвержденных по итогам конференции «Путешествие в мир

искусственного интеллекта», состоявшейся 4 декабря 2020 года. Г.В. Грачев представил созданные рабочей группой программы учебных дисциплин «Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях», «Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста», «Искусственный интеллект и обработка данных» и «Введение в цифровые гуманитарные исследования (Digital Humanities)».

Участниками заседания было принято решение о необходимости завершить разработку ПООП на основе ФГОСЗ++ и рекомендовать внедрение в образовательный процесс по направлению подготовки Лингвистика учебных дисциплин, обеспечивающих подготовку обучающихся к использованию в профессиональной деятельности технологий искусственного интеллекта.

Заседание Учебно-методического совета по направлению подготовки
Лингвистика
Федерального учебно-методического объединения в системе высшего образования по
укрупненной группе специальностей и направлений подготовки
45.00.00 Языкознание и литературоведение

ПРОТОКОЛ № 2

26 марта 2021 года
10.00 – 11.30
онлайн-сессия

Руководитель УМС: И.А. Краева

Секретарь: О.А. Крючкова

Присутствуют: 21 человек

Члены УМС по направлению подготовки
Лингвистика Федерального учебно-
методического объединения 45.00.00
Языкознание и литературоведение,
приглашенные (Т.В. Кортава, Е.Н. Ковтун,
И.В. Марневская, И.М. Матюшин,
Ю.М. Казанцева, Л.В. Яроцкая,
Е.В. Воробьева)

**1. Об утверждении состава секций Учебно-методического совета по направлению
подготовки Лингвистика ФУМО по УГСН 45.00.00 Языкознание и
литературоведение.**

*(Ирина Аркадьевна Краева – ректор ФГБОУ ВО «Московский государственный
лингвистический университет», руководитель Учебно-методического совета по
направлению подготовки Лингвистика ФУМО по УГСН 45.00.00 Языкознание и
литературоведение)*

РЕШИЛИ: 1. Одобрить предлагаемую структуру и состав секций и направить на
утверждение председателю ФУМО.

**2. Обновление примерных основных образовательных программ на основе
ФГОСЗ++ по направлению подготовки Лингвистика и разработка
образовательными организациями основных образовательных программ:
проблемы и перспективы.**

*(Татьяна Александровна Ширяева – заведующий кафедрой английского языка и
профессиональной коммуникации ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный
университет», координатор секции «Лингвистика (бакалавриат)»; Евгения Валентиновна
Воробьева – и.о. заведующего кафедрой скандинавских, нидерландского и финского языков
ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», эксперт секции
«Перевод и переводоведение (специалитет)»)*

РЕШИЛИ: 1. Доработать примерные основные образовательные программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика – бакалавриат и специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и представить их на рассмотрение ФУМО. Срок исполнения – май 2021 года.

3. Информация о результатах деятельности рабочей группы по проблемам искусственного интеллекта в языкознании и литературоведении ФУМО ВО по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение, представленных 23 марта 2021 года на заседании Учебно-методического совета по направлению подготовки Филология, и разработке рабочих программ дисциплин «Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста», «Искусственный интеллект и обработка данных», «Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях» и «Введение в цифровые гуманитарные исследования».

(Георгий Валерьевич Грачев – доцент кафедры лексикологии английского языка факультета английского языка ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет», заместитель руководителя Учебно-методического совета по направлению подготовки Лингвистика ФУМО по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение)

РЕШИЛИ: 1. Рекомендовать внедрить в образовательный процесс по направлению подготовки Лингвистика учебных дисциплин, обеспечивающих подготовку обучающихся к использованию в профессиональной деятельности технологий искусственного интеллекта.

4. Разное

(Г.В. Грачев)

РЕШИЛИ: 1. В кратчайшие сроки представить недостающие анкеты экспертов секций УМС в ФУМО.
2. Актуализированную таблицу реализуемых образовательными организациями профилей (направленностей, специализаций) в рамках направления подготовки Лингвистика представить в ФУМО для размещения на сайте.
Срок исполнения – 26 марта 2021 года.

Руководитель УМС по направлению подготовки Лингвистика
ФУМО ВО по УГСН 45.00.00
Языкознание и литературоведение



И.А. Краева

Секретарь УМС по направлению подготовки Лингвистика
ФУМО ВО по УГСН 45.00.00
Языкознание и литературоведение



О.А. Крючкова



ОБНОВЛЕНИЕ ПРИМЕРНЫХ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ НА ОСНОВЕ ФГОС₃₊₊ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ ЛИНГВИСТИКА И РАЗРАБОТКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Т.А. Ширяева, заведующая кафедрой английского языка и профессиональной коммуникации ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет», координатор секции «Лингвистика (бакалавриат)»



Положительные аспекты

Наличие ПООП по всем профилям:

- 45.03.02 Лингвистика: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (ТИМ);
- 45.03.02 Лингвистика: Теория и практика межкультурной коммуникации (ТИП);
- 45.03.02 Лингвистика: Перевод и переводоведение (ПИП)

Акцент на определенный профиль

Структурированность и наличие всех компонентов ПООП



Проблемные аспекты

Отсылка на Профессиональный стандарт – 01.004

«Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования»,
8.09.2015 № 608н, который утратил свою силу

Отсутствие некоторых универсальных компетенций:

- УК –9 (инклюзивная компетентность);
- УК–10 (финансовая грамотность);
- УК – 11 (гражданская позиция)

Формулировки ОПК частично не совпадают с ФГОСЗ++ по направлению подготовки лингвистика



Проблемные аспекты

Указание типов практик, не соответствует ФГОС 3++

- В Блок 2 «Практики» входят учебная и производственная практики...

п.5.1. Рекомендуемый объем обязательной части образовательной программы

- должен составлять не менее 60 процентов от общего объема программы без учета объема государственной итоговой аттестации;

Логичность соотнесения дисциплин и компетенций



Спорные аспекты

Наличие в ПООП ТИП и ПООП ПИП педагогического типа задач

- как следствие ПК -1 (Способен осуществлять педагогическую деятельность...);

В Профильном модуле, формулируемом ВУЗом, заявлены ОПК

Понимание термина «общегуманитарный модуль»

- которое влечет за собой специфику аттестации;

Разъяснение термина «предметные области»

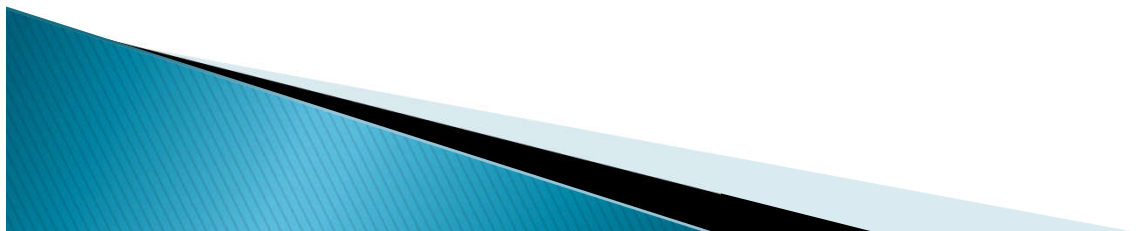
- используемого в примерном учебном плане, где указаны наряду с конкретными дисциплинами **предметные области**, отмеченные знаком *

Универсальность ОПК во всех ПООП

- кроме ОПК – 5, в которой у ТИП и ПИП возникает дополнительный компонент (- осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы)



Благодарю за внимание!



Обновление на основе ФГОСЗ++ ПООП по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение и разработка ООП образовательными организациями: проблемы и перспективы.

Е.В. Воробьева, руководитель программы подготовки по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) «Лингвистическое обеспечение военной деятельности», и.о. зав. кафедрой скандинавских, нидерландского и финского языков переводческого факультета МГЛУ



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

26.03.2021

Совещание рабочей группы 19.03.2021

- обновлена нормативная база документа;
- скорректированы формулировки областей профессиональной деятельности выпускников;
- уточнены индикаторы профессиональных компетенций;
- достигнут консенсус касательно структуры обязательной части образовательной программы;
- составлен примерный учебный план для обязательной части ООП и уточнены объемы входящих в ее состав структурных единиц.

Работа велась над проектом ПООП от июля 2018 года.



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Сферы профессиональной деятельности выпускников:

- лингвистическое обеспечение деятельности в интересах обороны и безопасности государства, законности и правопорядка;
- межъязыковая и межкультурная коммуникация;
- научные исследования;
- межгосударственные отношения.

Типы задач профессиональной деятельности:

- переводческий;
- аналитический;
- организационно-управленческий;
- научно-исследовательский.

Объекты профессиональной деятельности:

- иностранные языки и культуры;
- теория изучаемых языков и культур;
- межъязыковая и межкультурная коммуникация;
- теория и практика перевода.



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Возможные профили:

(без изменений по сравнению с ФГОС 3+)

- Лингвистическое обеспечение военной деятельности;
- Специальный перевод;
- Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений.



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Структура ООП:

ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)	З.Е.
Обязательная часть (не менее 60% от общего объема без учета ГИА)	не менее 175
• гуманитарный цикл	не менее 14
• профессиональный цикл	не менее 161
Часть, формируемая участниками образовательных отношений	не менее 40
• профильный цикл (дисциплины специализации)	не менее 40
ПРАКТИКИ	не менее 15
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ	6-9
• государственный экзамен (экзамены)	3-6
• выпускная квалификационная работа	3
ВСЕГО	300



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Дисциплины «Гуманитарного цикла»

- Философия;
- История;
- Правоведение;
- Экономика;
- Цифровая трансформация в профессиональной деятельности;
- Безопасность жизнедеятельности.

Направлены в первую очередь на формирование универсальных компетенций (УК).



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Дисциплины «Профессионального цикла»

(направлены в первую очередь на формирование ОПК и ПК)

- Введение в языкознание
- Общее языкознание и история лингвистических учений
- Стилистика русского языка и культура речи
- Древние языки и культуры
- Теория межкультурной коммуникации
- История литературы стран изучаемого языка
- Практический курс первого иностранного языка
- Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
- Практический курс перевода первого иностранного языка
- Практический курс второго иностранного языка
- Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
- Практический курс перевода второго иностранного языка
- Основы теории первого иностранного языка
 - *Теоретическая фонетика*
 - *Теоретическая грамматика*
 - *Лексикология*
 - *История языка и введение в спецфилологию*
 - *Стилистика*
- Основы теории второго иностранного языка
- Теория перевода
- Страноведение
- Физическая культура и спорт



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Дисциплины «Профильного цикла»

Определяются выбранным образовательной организацией профилем и направлены в первую очередь на формирование профессиональных компетенций (ПК). Например (ООП Московского государственного лингвистического университета):

- Основы военной подготовки
- Военно-политический перевод (первый иностранный язык)
- Военно-политический перевод (второй иностранный язык)
- Лингвистическое обеспечение международного военно-политического сотрудничества (первый иностранный язык)
- Лингвистическое обеспечение международного военно-политического сотрудничества (второй иностранный язык)
- Англосфера: генезис и развитие
- Управленческая психология
- Управление переводческими проектами



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Основные трудности формирования ПООП и ООП

- соотнесение с профессиональным стандартом;
- ОПК могут соотноситься только с дисциплинами обязательной части;
- формулировки отдельных УК;
- индикаторы некоторых компетенций в ПООП.



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Профстандарты

- на момент разработки ПООП профессиональный стандарт, охватывающий переводческую деятельность, отсутствует (но находится в разработке).
- П.3.5. ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавров: «При отсутствии профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, профессиональные компетенции определяются Организацией на основе анализа требований к профессиональным компетенциям, предъявляемым к выпускникам на рынке труда, обобщения отечественного и зарубежного опыта, проведения консультаций с ведущими работодателями, объединениями работодателей отрасли, в которой востребованы выпускника, иных источников».
- на практике это означает: необходимо письмо потенциального работодателя, в котором будут сформулированы требования к выпускникам программы специалитета.



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

ОПК только в обязательной части

- нарушение логики построения учебного плана, важные для специализации дисциплины приходится ставить в обязательную часть – например, в ООП МГЛУ там оказалась дисциплина «Информационные технологии в переводе».
- увеличение объема обязательной части (в ООП МГЛУ – 82%).



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

Формулировки отдельных УК

УК-2 (Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла) и УК-3 (Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели) требуют введения новой дисциплины (в варианте МГЛУ - «Психология управления» и «Управление переводческими проектами»). Эти дисциплины на ранних курсах читать бессмысленно, несмотря на то, что по логике ФГОСа данные компетенции формируются на раннем этапе (до ОПК и ПК).

УК-9 (Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах) требует введения отдельной дисциплины и не связана ни с какими другими компетенциями.

Нет УК для обязательных дисциплин «История» и «Философия». УК-1 - Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий; УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Заготовки индикаторов плохо раскладываются на дескрипторы и плохо привязываются к дисциплинам

<p>Межкультурное взаимодействие</p>	<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<ul style="list-style-type: none"> –Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. –Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
<p>Самостоятельность</p>	<p>УК 6. Способен определять и</p>	<p>Целевые и процессные компетенции</p>

Дисциплины: История, Страноведение, История литературы стран первого иностранного языка, Введение в теорию межкультурной коммуникации

Трудности с привязкой к оценочным материалам.

Заготовки индикаторов плохо раскладываются на дескрипторы и плохо привязываются к дисциплинам

Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<ul style="list-style-type: none">–Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.–Осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения.–Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности.
---	---	--

Дисциплины: Философия, Основы языкознания, Общее языкознание

Индикаторы сложно разложить на дескрипторы. Кафедры вынуждены отступать от ПООП и писать свои индикаторы и дескрипторы.

Спасибо за внимание

scandinavian@linguanet.ru

+79851304643



МГЛУ

Московский государственный
лингвистический университет

119304, Москва,
ул. Остоженка, 38/1

info@linguanet.ru
linguanet.ru



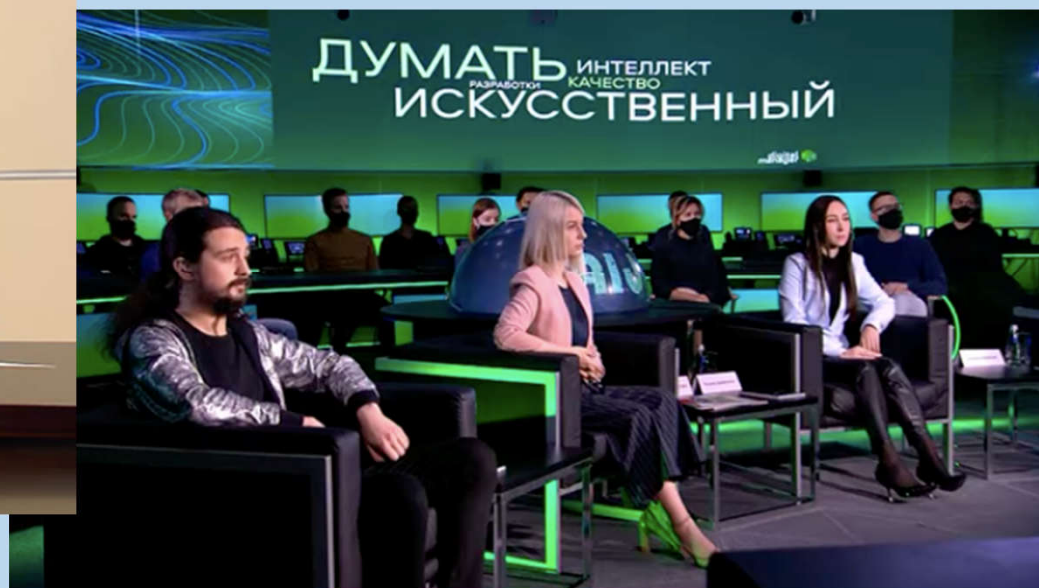
**Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования
по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки
45.00.00 Языкознание и литературоведение**

**Информация
о результатах деятельности рабочей группы по проблемам
искусственного интеллекта в языкознании и
литературоведении ФУМО ВО по УГСН 45.00.00 Языкознание
и литературоведение, представленных 23 марта 2021 года на
заседании Учебно-методического совета по направлению
подготовки Филология**



Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение

Конференция «Путешествие в мир искусственного интеллекта» (4 декабря 2020 года)



<http://kremlin.ru/catalog/persons/244/events/64545>



Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования
по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки
45.00.00 Языкознание и литературоведение

**Поручение Президента РФ Пр-2242, п.1 д)-2
для системы высшего образования:**

дополнение образовательных программ высшего образования по
всем специальностям и направлениям подготовки разделами по
изучению технологий искусственного интеллекта в целях обучения
применению таких технологий в различных сферах деятельности;

Срок исполнения: 1 сентября 2021 года

<http://www.kremlin.ru/acts/assignments/orders/64859>



**Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования
по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки
45.00.00 Языкознание и литературоведение**

**Рабочая группа по
проблемам
искусственного
интеллекта в
языкознании и
литературоведении**



Татевосов Сергей Георгиевич — доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теоретической и прикладной лингвистики ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»



Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение

Рабочая группа предлагает **четыре образовательных компонента** – один основной и три дополнительных.

Основной компонент рассчитан, исходя из трудоемкости в 36 академических часов, дополнительные – 18 академических часов.

Основной компонент

«Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях»

Дополнительные компоненты

«Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста»

«Введение в цифровые гуманитарные исследования (Digital Humanities)»

«Искусственный интеллект и обработка данных»



Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение

Свойства предлагаемых компонентов

- максимальная гибкость
- возможность адаптации к потребностям образовательных программ в конкретных образовательных организациях

На усмотрение образовательных организаций:

- требования подготовленности обучающегося к освоению содержания учебных занятий
- набор компетенций, соотнесенных с результатами обучения
- формы текущей аттестации
- вид учебных занятий (в дополнительных компонентах)



Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение

Основной компонент «Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях»

- общий обзор исследовательских и практических задач, в решение которых вовлекаются технологии ИИ
- характеристика цифровых ресурсов для филолога
- применение корпусов для нужд лингвистов и литературоведов
- ознакомление с сервисами исследования n-грамм и достижениями компьютерной лексикографии и представлением лексических знаний
- основы машинного обучения
- архитектура и возможности применения нейросетей



Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение

Дополнительные компоненты:

«Инструменты ИИ для филолога и лингвиста».

- инструменты автоматической обработки звучащей речи и письменного текста
- инструменты автоматического анализа содержания текста
- инструменты машинного перевода и автоматизации переводческой деятельности
- вопросов стилеметрии
- проблемы применения элементов ИИ в гуманитарном образовании

«Искусственный интеллект и обработка данных»

- влияние ИИ на коммуникацию и его отражение в исследовательских практиках
- проблемы автоматического порождения и понимания текста
- новые возможности репрезентации и визуализации текстовых данных
- проблемы человеко-машинной коммуникации

«Введение в цифровые гуманитарные исследования (Digital Humanities)»

- методологические установки, приемы теоретизирования и практические инструменты работы с материалом в этой области



Федеральное учебно-методическое объединение в системе высшего образования
по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки
45.00.00 Языкознание и литературоведение

Рабочая группа считает возможным поставить вопрос о необходимости **методического подкрепления предлагаемых образовательных компонентов на уровне примерных основных образовательных программ** (в частности, на уровне рекомендуемых профессиональных компетенций).

Источник:

[https://www.fumo.irlc.msu.ru/sovetyi,-sekczii,-rabochie-gruppyi/lingvistika/tekushhaya-deyatelnost/zasedanie-uchebno-metodicheskogo-soveta-\(ums\)-po-napravleniyu-lingvistika](https://www.fumo.irlc.msu.ru/sovetyi,-sekczii,-rabochie-gruppyi/lingvistika/tekushhaya-deyatelnost/zasedanie-uchebno-metodicheskogo-soveta-(ums)-po-napravleniyu-lingvistika)